

Post available to Hong Kong Seafarers  
(This form is used in connection with SR 24)  
供應香港海員出任的職位空缺 (與表格 SR24 一併使用)

**Navigating Department 導航部**

Navigating Cadet 導航見習生	
Navigating Officer 導航員	

**Deck Department 甲板部**

Junior Seaman 初級水手	
Seaman Grade 3 三級水手	
Seaman Grade 2 二級水手	
Seaman Grade 1 一級水手	
Carpenter 木匠	

**General Purpose Department 全能職位部**

Junior G.P. 初級全能海員	
G.P. Grade 3 三級全能海員	
G.P. Grade 2 二級全能海員	
G.P. Grade 1 一級全能海員	

**Miscellaneous Non-Transferable Department**

**固定職位部**

Laundryman 洗衣工人	
Repairman 修理員	
Purser 事務長	
Others (Specify) 其他(註明)	

**Engineering Department 輪機部**

Engineer Cadet 輪機見習生	
Asst. Elect. Offr./Elect. Offr 助理電氣師/電氣師	
Jr. Engineer Officer (dayworker) 初級輪機師(日間工)	
Engineer Officer (watch keeper) 輪機師(值班員)	

**Engine Room Department 機房部**

Junior Motorman 初級摩托	
Motorman Grade 3 三級摩托	
Motorman Grade 2 二級摩托	
Motorman Grade 1 一級摩托	
Asst. Fitter (Electrical) 助理電氣匠	
Fitter (Electrical) 電氣匠	
Asst. Fitter (Engine) 助理輪機打磨匠	
Fitter (Engine) 輪機打磨匠	
Asst. Fitter (Pumpman) 助理泵工	
Fitter (Pumpman) 泵工	

**Catering Department 管事部**

Junior Steward 初級管事	
Steward Grade 3 三級管事	
Steward Grade 2 二級管事	
Steward Grade 1 一級管事	
Junior Cook 初級廚師	
Cook Grade 3 三級廚師	
Cook Grade 2 二級廚師	
Cook Grade 1 一級廚師	

# REFERENCE TABLE TO FACILITATE ACCURATE COMPARISON OF INFORMATION REQUIRED OVERLEAF

方便正確比較背頁所需要資料的對照表

## Post 職位

### **Navigating Department 導航部**

Navigating Cadet (Deck Cadet) 駕駛學習生(見習伙長)  
3rd Officer 三級伙長  
2nd Officer 二級伙長

### **Engineering Department 輪機部**

Engineer Cadet 管輪學習生(見習車人)  
Asst. Elect. Officer /Elect. Engr. 助理電氣師/電氣師  
Jr. Engineer (5th Engineer) 初級管輪(五級管輪)  
4th Engineer 四級管輪  
3rd Engineer 三級管輪  
2nd Engineer 二級管輪

### **Deck Department 甲板部**

Deck Trainee 甲板學習生  
Junior Seaman 初級水手  
Ordinary Seaman 普通水手  
A.B./Q.M. 高級水手/舵工  
2/Bosun (Cassab) 副水手長  
Bosun 水手長  
Carpenter 木匠

### **Engine Room Department 機房部**

E.R. Trainee 機房學習生  
Wiper 抹油員  
Fireman/Greaser/Motorman 生火/加油工/摩托  
Sr. Fireman/Greaser/Motorman 高級生火/加油工/摩托  
Donkeyman 登件  
No. 1 Fireman/Greaser/Motorman 一級生火/加油工/摩托  
Asst. Elect. Fitter (Asst. Electrician) 助理電氣匠  
Electrical Fitter (Electrician) 電氣匠  
Asst. Fitter (Engine) 助理輪機打磨匠  
Fitter (Engine) 輪機打磨匠  
Pumpman 泵工

### **General Purpose Department 全能職位部**

G.P. Trainee 全能學習生  
G.P. III Seaman 三級全能水手  
G.P. II Seaman 二級全能水手  
G.P. I Seaman 一級全能水手  
Petty Officer 隊長  
Ch. Petty Officer 總隊長

### **Catering Department 管事部**

Catering Trainee 管事學習生  
Steward 管事  
Senior Steward 二管事  
Chief Steward 大管事  
Cook Trainee 廚師學習生  
Crew Cook 船員廚師  
Second Cook 二廚  
Chief Cook 大廚

### **Miscellaneous Non-Transferable Department 固定職位部**

Laundryman 洗衣工人  
Repairman 修理員  
Writer 書記  
Purser 事務長  
SR 25

## Revised Categories to meet STCW and Minimum Safe Manning Requirements 修訂的職位類別，以符合海員培訓，發證和值班標準 國際公約，以及最低安全配員要求

Navigating Cadet 導航見習生  
Navigating Officer 導航員  
Navigating Officer 導航員

Engineer Cadet 輪機見習生  
Asst. Elect. Officer/Elect. Officer 助理電氣師/電氣師  
Jr. Engineer Officer (Dayworker) 初級輪機師(日間工)  
Engineer Officer (Watch Keeper) 輪機師(值班員)  
Engineer Officer (Watch Keeper) 輪機師(值班員)  
Engineer Officer (Watch Keeper) 輪機師(值班員)

Junior Seaman 初級水手  
Seaman Grade 3 三級水手  
Seaman Grade 2 二級水手  
Seaman Grade 1 一級水手  
Seaman Grade 1 一級水手  
Seaman Grade 1 一級水手  
Carpenter 木匠

Junior Motorman 初級摩托  
Motorman Grade 3 三級摩托  
Motorman Grade 2 二級摩托  
Motorman Grade 1 一級摩托  
Motorman Grade 1 一級摩托  
Motorman Grade 1 一級摩托  
Asst. Fitter (Electrical) 助理電氣匠  
Fitter (Electrical) 電氣匠  
Asst. Fitter (Engine) 助理輪機打磨匠  
Fitter (Engine) 輪機打磨匠  
Fitter (Pumpman) 泵工

Junior G.P. 初級全能海員  
G.P. Grade 3 三級全能海員  
G.P. Grade 2 二級全能海員  
G.P. Grade 1 一級全能海員  
G.P. Grade 1 一級全能海員  
G.P. Grade 1 一級全能海員

Junior Steward 初級管事  
Steward Grade 3 三級管事  
Steward Grade 2 二級管事  
Steward Grade 1 一級管事  
Junior Cook 初級廚師  
Cook Grade 3 三級廚師  
Cook Grade 2 二級廚師  
Cook Grade 1 一級廚師

Laundryman 洗衣工人  
Repairman 修理員  
Writer 書記  
Purser 事務長